

Instrumentación al Caballero de Olmedo

Lope de Vega



*Coro, Voces, Guitarras,
Acordeón, Contrabajo,*

*Clá, Jarana, Flauta Barroca,
Colombinas, Vibratón, Tapa.*

*Platillo, Arco, Pandero, Claves,
Campanitas, lijófonos, Piedras,
Castañuelas, Huesos Aztecas,
Güiro, Teponaztli, Djembé,
Conga, Tambor Tarahumara.*

Diciembre - Abril
2001 - 2002

Juan Luis de Pablo Enríquez Rohen © 2002

'El Caballero de Olmedo' de Lope de Vega

Obertura

Juan Luis de Pablo Enríquez Rohen
2001

TODOS LOS INSTRUMENTOS SE AFINAN.
SE PREPARAN LAS VOCES Y LOS PERSONAJES.
ENTRE LOS SONIDOS DE LA AFINACIÓN, LAS GUITARRAS TOCAN LO SIGUIENTE:

-126 Allegro bailable

Guitarras

mf *i* *a* *i* *i* *i* *m* *m* *i* *i* *i*

5

9 *Rallentando*

13 *f* (II) (I)

A CONTINUACIÓN SE OYE UNA VOZ: (¡OLE, OLE!)
SE CALLA LA ORQUESTA Y LAS GUITARRAS Y LAS PERCUSIONES
PROCEDEN A TOCAR LO SIGUIENTE:

15 *A Tempo Primo*

mf *i* *a* *i* *i* *i* *m* *m* *i* *i* *i*

19 *q.*

p. *mp* *Platillo* *L.V.* *Tambor*

23 *q.* *Rallentando*

p. *f* *Vibratón* *L.V.*

Fluttertongue

Flauta de pico

f. *mp* *f* *p.* *cb.*

27 (II) (I)

Castañuelas Lijófono Tacón !O-le!

f.

A Tempo Primo

Voz 1

gliss

mf *g.* *cb.*

32 Yo vi la más her - mo - sa - La - bra - do -

L.V.

Voces 2 y 3
Gitanescas

mf *g.* *p.* *cb.*

36 ra, En la fa - mo - sa fe - ria de Me - di - na,

Tacón Vibratón Tambor

f.

Voces 3 y 4 *accelerando*

mf

43 que/ha vis - to/el Sol a don - de más se/in cli - - na,

g.

Contrabajo Pizz. *f*

p. Tacón

A Tempo Primo
Voces 1 y 5

47 des - de la ri - sa de la blan - ca/au - ro - -

g. *f*

cb. Con Arco

Movimiento escenográfico

v.

50 ra.

g.

cb.

p. *f* cuatro repeticiones *clu* con diferente orquesta

- 1: (Palmas, Tambor, Conga.) 2: (Djembe, Pandero, Palmas, Tambor, Conga.) 3: (Güiro, Lijófono, Djembé, Pandero, Palmas, Tambor, Conga.) 4: (Piedras, Tapa, Güiro, Lijófono, Djembé, Pandero, Palmas, Tambor, Conga.)

Sprechstimme

51 U - na Chi - ne - la de co - lor que - do - ra, (I) (II)

1: (Piedras, Tapa.) 2: (Piedras, Tapa, Güiro, Lijófono.)

pp *f* *pp*

53 de/u - na co - lu - na/hemo - sa/y cris - ta - li - na, I (II) (I) //

3: (Piedras, Tapa, Güiro, Lijófono, Djembé, Panderó.) 4: (Piedras, Tapa, Güiro, Lijófono, Djembé, Panderó, Palmas, Tambor, Conga.) //

pp *pp* *f*

Poco Ritenuto

p *f* *p* *f*

Coro 55 La bre - ve ba - sa fuéla/ar - dien - te mi - na, que vue - la/el al - ma/a la re - gión que/a - do - ra.

55

mf

Acordeón

Contrabajo

f

Escena I

(texto)

12/23

(2/11)

Escena II

¿Qué enfermedad tiene?

Ad libitum

Campanitas

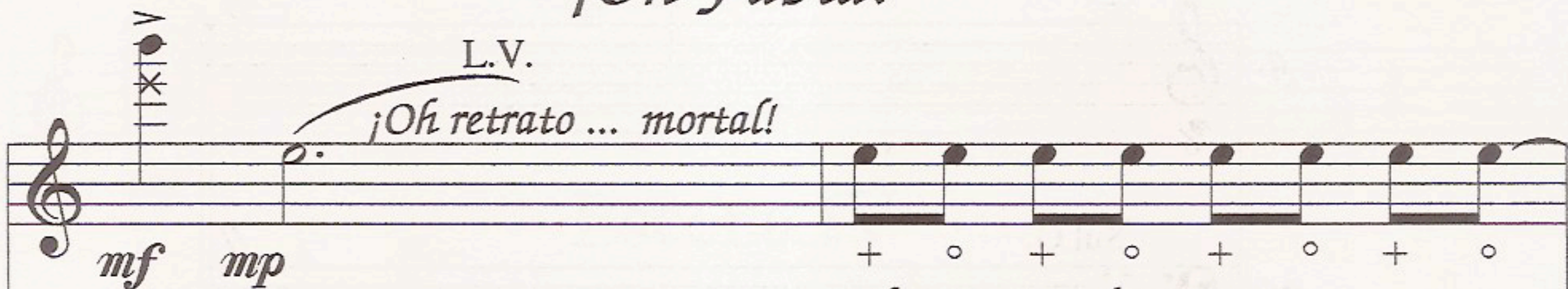


¡Oh Fabia!

L.V.

¡Oh retrato ... mortal!

Vibratón



Percusión

Platillo

¡Oh peregrino doctor,

mp

V.

P.

Tambor Tarahumara

Hipócrates celestial

...enfermos de Amor

mf

Guitarra

mf

Sul G.

Contrabajo

mp

'El pulso de los amantes...'

Guitarra

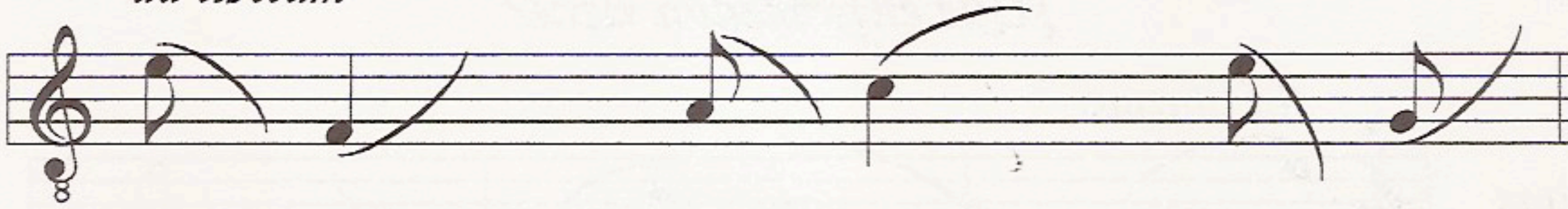
Contrabajo

Sul E.

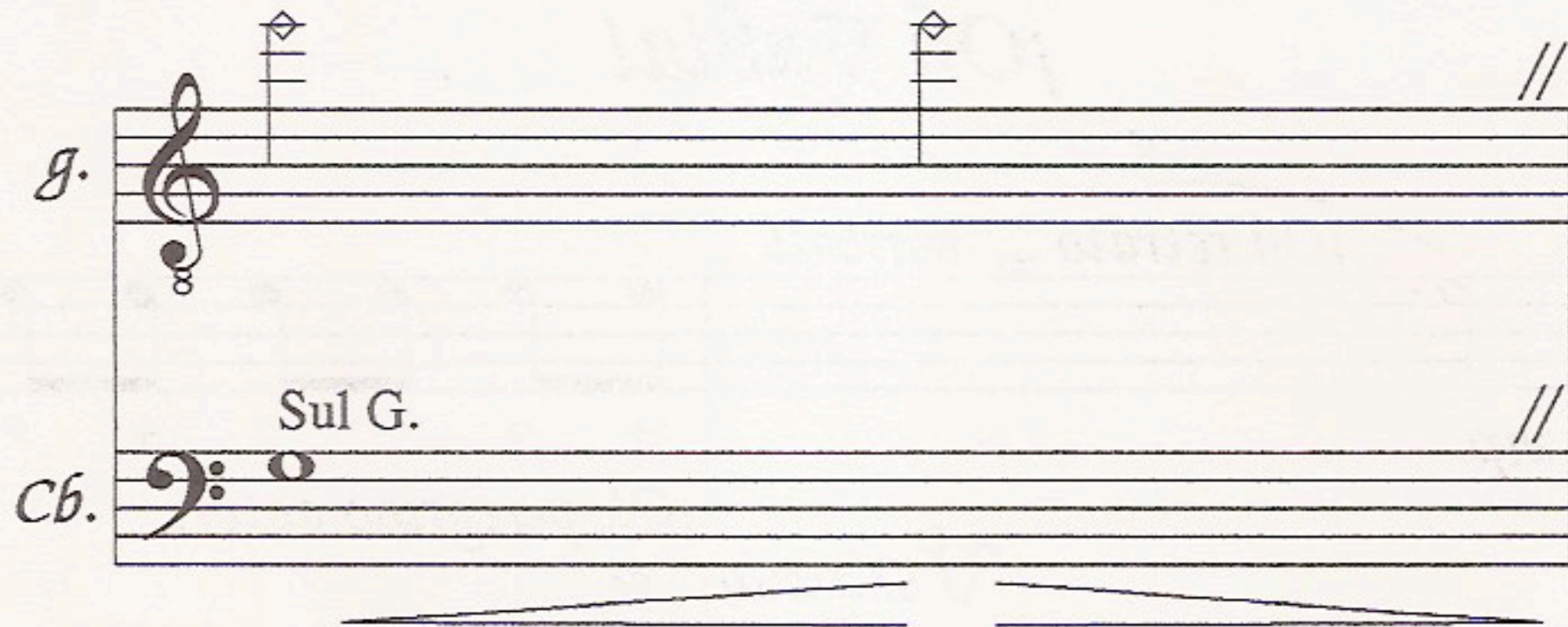
'un Ángel...'

ad libitum

Campanitas



Salió esta mañana a misa...



'Te meten en la capilla'

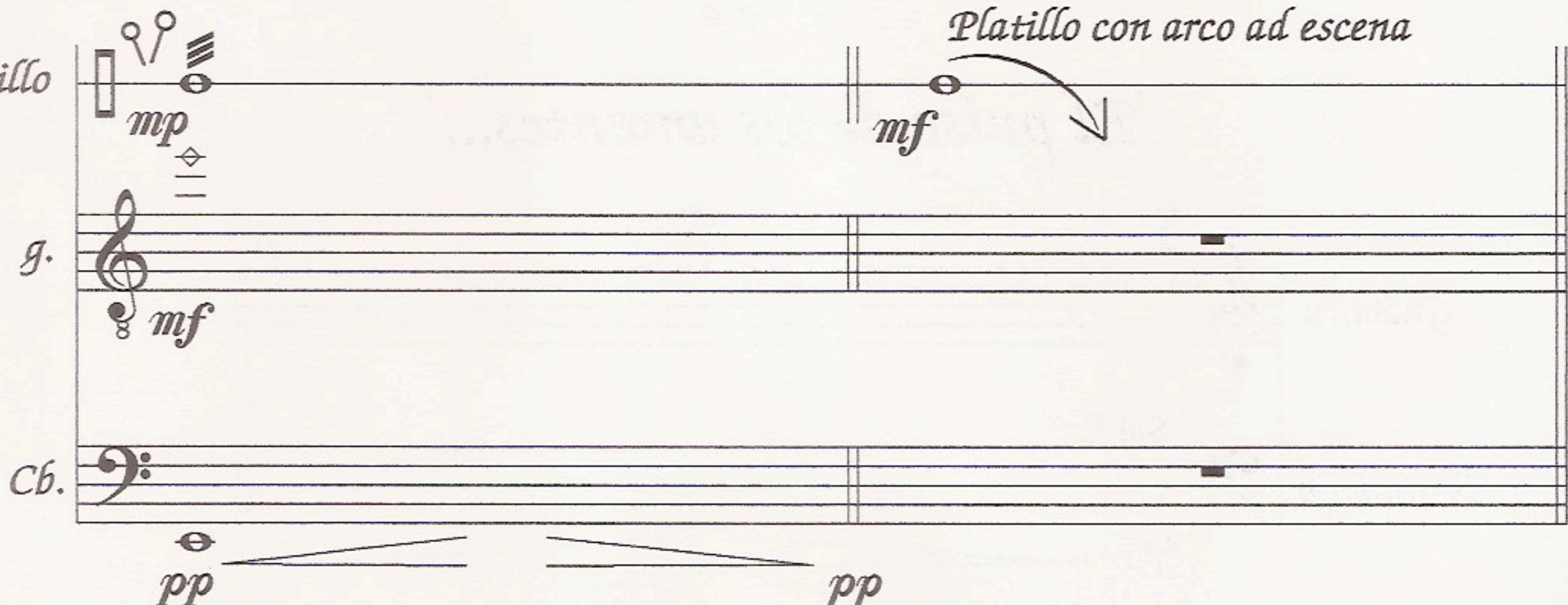
Coro de voces



'que a gran peligro te pones'

'Le tengo que aderezar'

Platillo



Escena III

'...que nace de las estrellas.'

Campanitas *Ad libitum*

'De manera que sin ellas...'

Jarana *mf*

Escena IV

Tema de Fabia

Flauta *mf*

Escena V

'¡Qué virtud!'

Castañuelas *f*
Tacón

'Andaba en palmas, en andas...'

Palmas *f*
Tacones

Andas pues ¡Ay Dios!

'Un papel hay aquí'

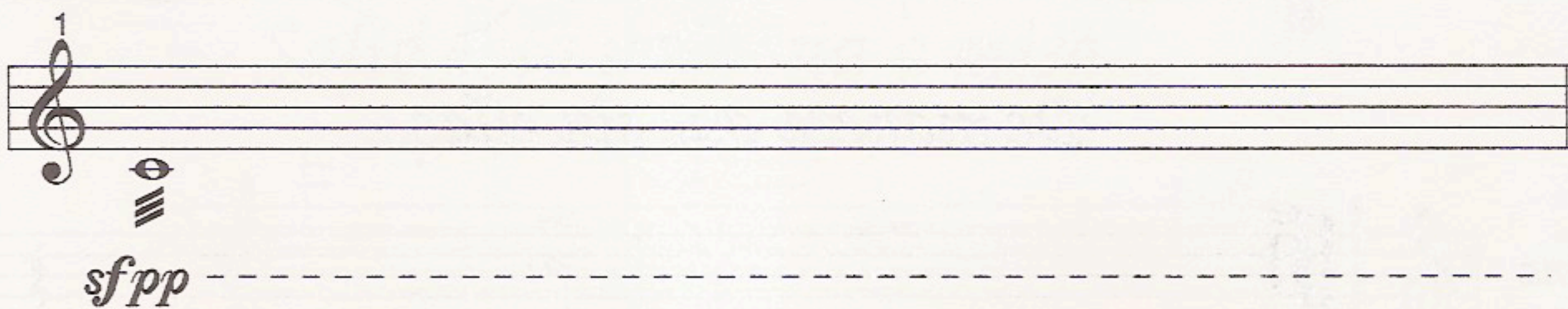
Vibratón *f*
Guitarra *f*
Tronido de dedos
Tambor

Escena V

Respóndeme a este papel...

Djembe

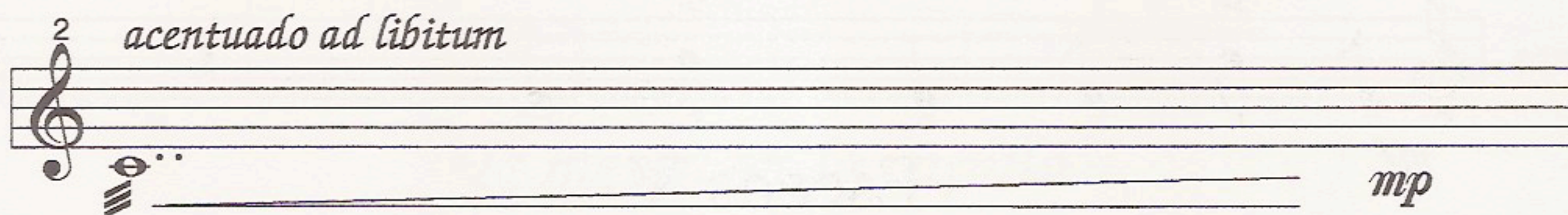
1



sfpp

Tantos los cielos te den...

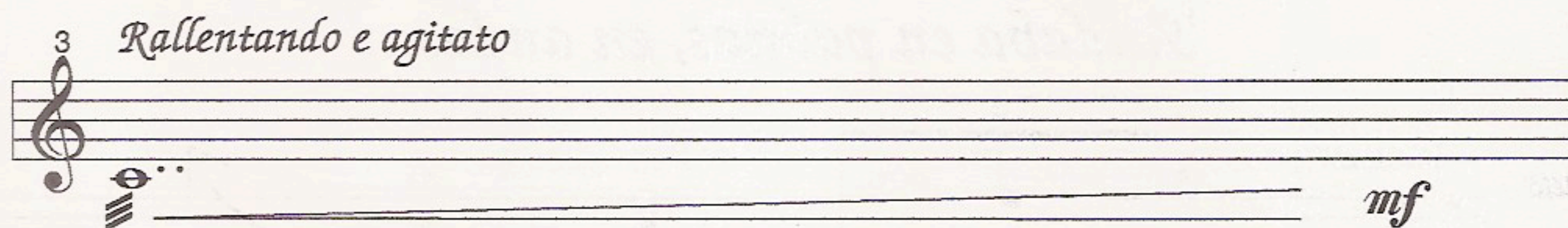
2 *acentuado ad libitum*



mp

que un siglo alarguen tu vida

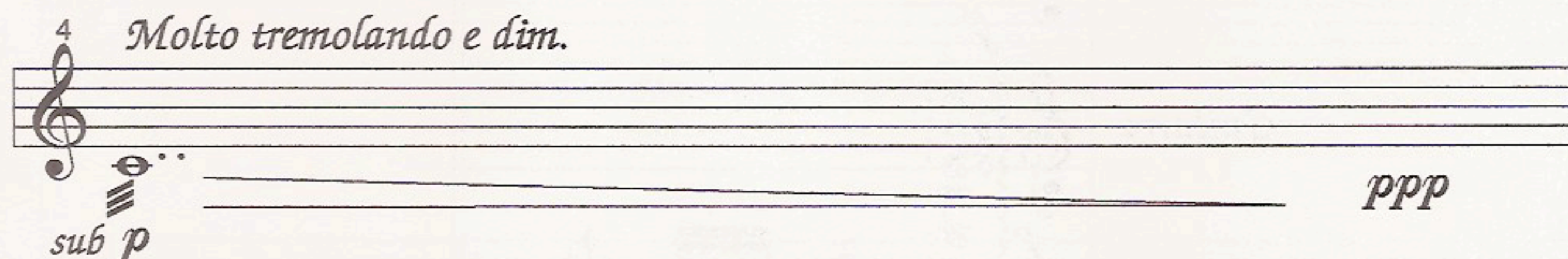
3 *Rallentando e agitato*



mf

Lee el papel...

4 *Molto tremolando e dim.*



sub p *ppp*

Escenas V a VI

Apresta, Fiero habitador del centro,..

Ad texto

Djembé *mf* *'...fuego accidental que abraze...'*

Pandero *f*

Guitarra *ff* *'...el pecho desta doncella.'*

Platillo *mf*

Acordeón *f*

Contrabajo *con Arco* *sfz*

Bernardófono *mf* *hasta impertinentes*

Escena VI

A la entrada de Don Rodrigo

Djembé *mf*

Guitarra *mf*

Escena VII (texto)

Escena VIII

Para sufrir el desdén

Ad escena *'Al amor...'*

Colombina 1 *p*

Colombina 2 *p*

Colombina 3 *p* *con Arco*

Platillo

Percusión *'...remedio me den ...'* *mp*

Percusión *'y a la muerte...'* *mp*

Contrabajo *mp* *'ni la vida ni la muerte.'*

Escena IX

'leerte unos versos quiero'

I *ad texto*

Guitarra I

Guitarra II

mf

mp

II

XI. 207

Order of the Lord's Prayer



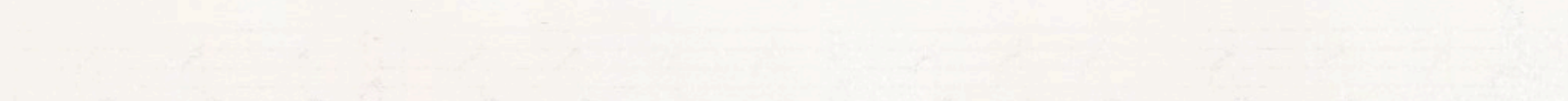
Coronation



Coronation



Coronation



III

21 *mf*

25 *Rallentando*

29 *f* (II) (I)

Música de cambio de escena

32

Disminuye a la entrada de Fabia.

Escena X

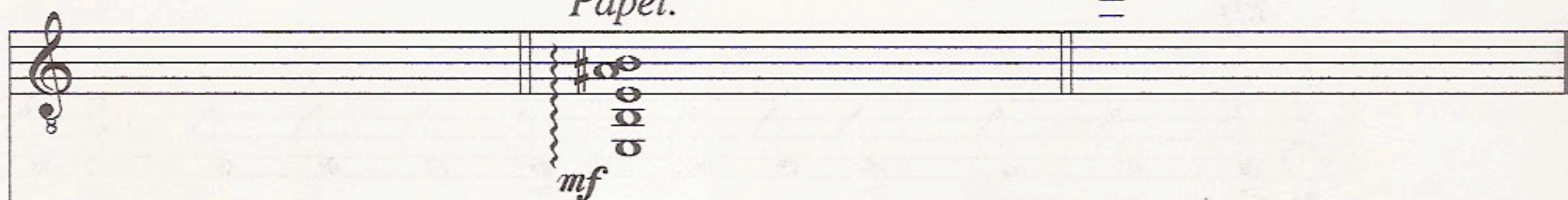
nos hemos de ir esta tarde.

'...romance.'

'Papel.'

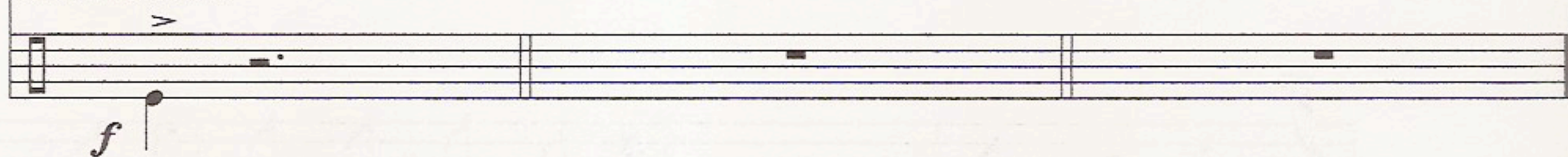
◇

Guitarra

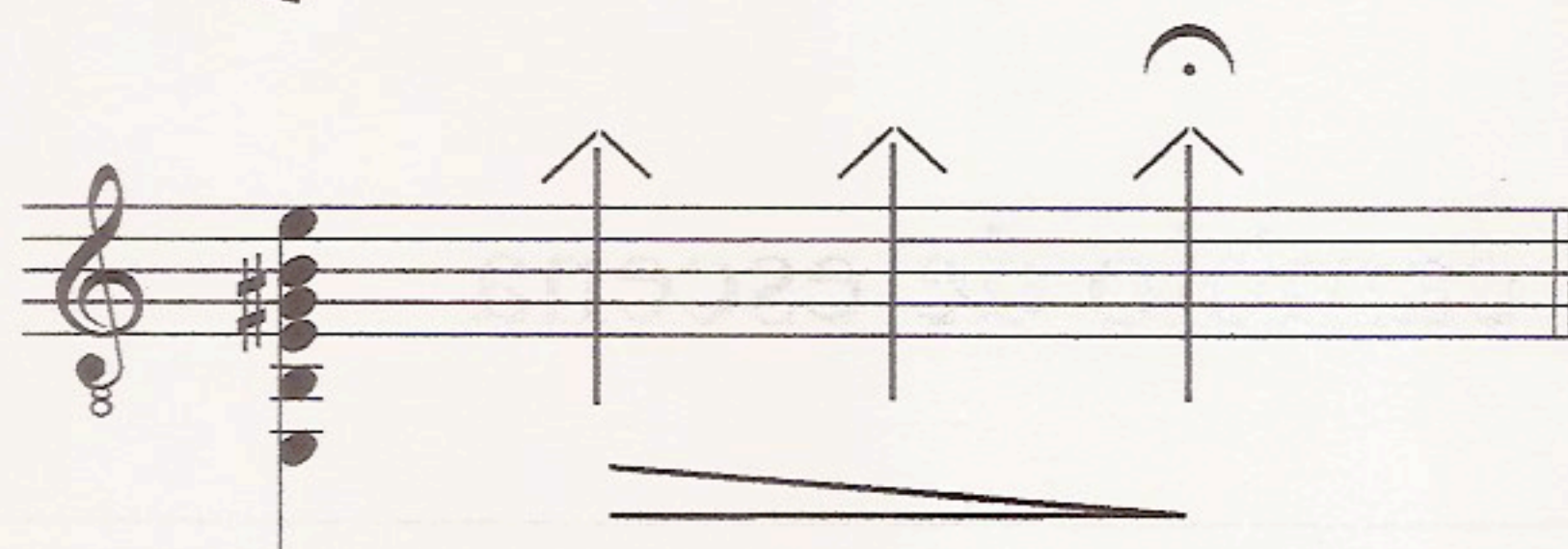
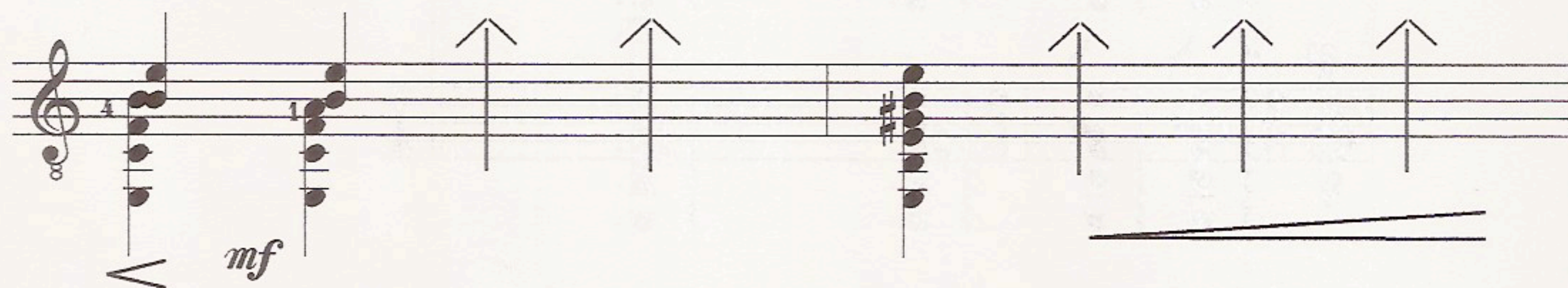
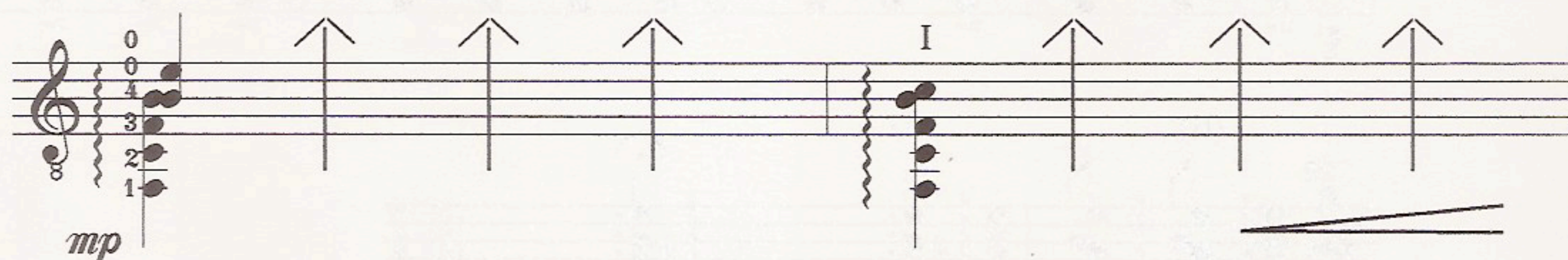


'...esta tarde.'

Percusión



"Cuidadosa de saber..."



'... ensillar para Olmedo..'

Tambor y Djembé



Fin de escena X
La vecina noche

Flauta

mp

Silbido

mp

Guitarra

f L.V.

Tambor

mp

Fluttertongue

Hasta 'la cinta'

Escena XI
 (texto)

Cambio de escena: repetir la vecina noche (*mf*)

Escena XII

'Quien vuestros hierros ablanda' : ' Campanitas

Escena XIII

'su locura temeraria'

Pléito ad escena con percusiones

Escena XIV

campanitas al inicio de escena

Escena XIV

dí sosiego al corazón

Coro

Acordeón
Guitarra

Para que escuche el coro

No se más de que me castiga el cielo

p *mm...* *pp*

p

a dos guitarras *mf*

Escena XV (Texto)

Escena XVI (repetir 'la vecina noche'.)
¡Qué vana fué mi esperanza! hasta: '¡Oh Fabia embustera!'

Escena XVII

'Oh que bravo efeto...'

Platillo

Contrabajo

p *mp*

Escena XVII

El Caballero de Olmedo

Ad Escena

Crescendo

Coro

mp Ah

Ah

Acordeón

mp

Arpeggio en acordeón prepara al coro en:
'... el que por único llaman:..'

Rallentando

mf

p

mf

al niente

Déjame a mí tu suceso.'

Guitarra y voz:

f

Ah...

Acordeón

f

Fin de Acto Primero

La Gala de Medina

Coro

mf la ga-la de Me di-na la flor de Ol me do. *gliss.*

la ga-la de Me di-na la flor de Ol me-do. *gliss.*

Percusión

ff *ff*

Acordeón

f *mf*

The musical score is written in 4/4 time. The Coro part consists of two staves. The top staff has lyrics: 'la ga-la de Me di-na la flor de Ol me do.' with a glissando mark over the final notes. The bottom staff has lyrics: 'la ga-la de Me di-na la flor de Ol me-do.' with a glissando mark over the final notes. The Percusión part is on a single staff with two 'ff' (fortissimo) markings. The Acordeón part is on a single staff with a 'f' (forte) marking at the beginning and a 'mf' (mezzo-forte) marking later.

Escena I y II

(textos)

Escena III

Copla de Tello

Voz

En el va - lle/a/l - nés la de - jé ri en - do.

Si la ves An - drés Di - le cuál me ves

por e - lla mu - rien - do.

Terminado la copla:

*La guitarra comienza y permanece en la escena,
con una voz gitana, Tello repite los estribillos.*

a dos Guitarras

Hasta: 'por ella muriendo.'

Escena IV

...a mi elección y sosiego...

1 Voces en canto gregoriano:

a 2 solistas cada vez

Ah


Ah

Se repite en : 'yo haré buscar la mujer.' (dos vueltas)

Escena V

La nobleza desta tierra.

Campanitas ad libitum



A musical staff with a treble clef and a 3/8 time signature. The melody consists of six eighth notes: G4, A4, B4, A4, G4, and F#4. The notes are connected by a continuous, flowing line, indicating a melodic phrase. The staff is on a five-line system with a red line at the top and a blue line at the bottom.

Escena VI

Simulando gotas de Agua en la calle

4 *Cascabeles*

4 *Contrabajo*

The image shows two staves of music. The top staff is for 'Cascabeles' (Maracas) and the bottom staff is for 'Contrabajo' (Double Bass). Both are in 4/4 time. The Cascabeles part starts with a quarter note on G4, followed by a half note on A4, and ends with a quarter note on G4. The Contrabajo part starts with a quarter note on G2, followed by a half note on F2, and ends with a quarter note on G2.

...con nombre de marido.

5

Percusiones

5 *sfz p*

Contrabajo

hasta: 'Amor me desatina...'

hasta: 'Amor me desatina...'

Escenas VII y VIII

¿No basta que yo lo quiera?

6

Canto a dos voces

Ah

ppp Ah

Hasta: ...venir a darle lición.

Escena IX

Entra Martín Peláez

(continúa canto gregoriano)

8

3

3

3

3

3

3

disminuye a cada vuelta

Hasta: 'Luego vengo'

Escena X

(textos)

Escena XI

(Dominus meus)

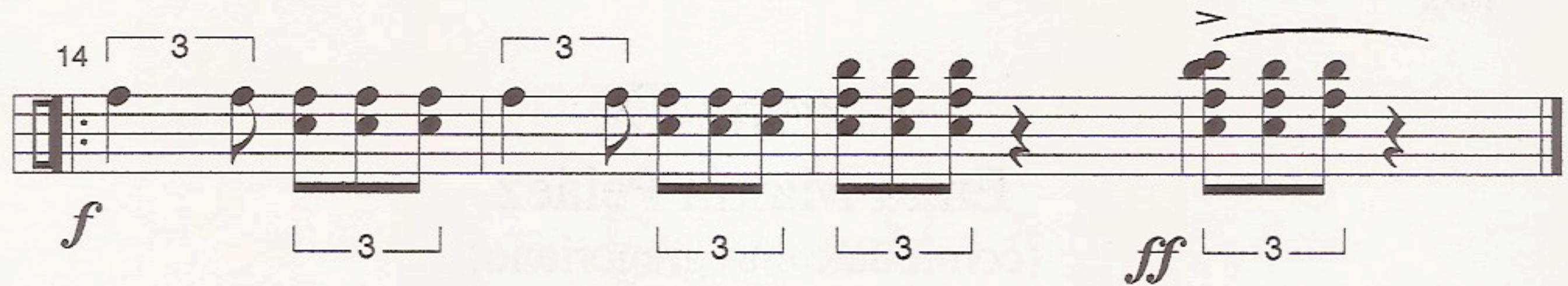
Final de la Primera jornada

13

Percusiones en: *f mp mf f*

(cuatro veces)

Inicio de Segunda Jornada



Escena XII y XIII

(Textos)

Journal of the American Medical Association

Volume 111, No. 1, January 1963

Page 1

1. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

2. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

3. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

4. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

5. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

6. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

7. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

8. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

9. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

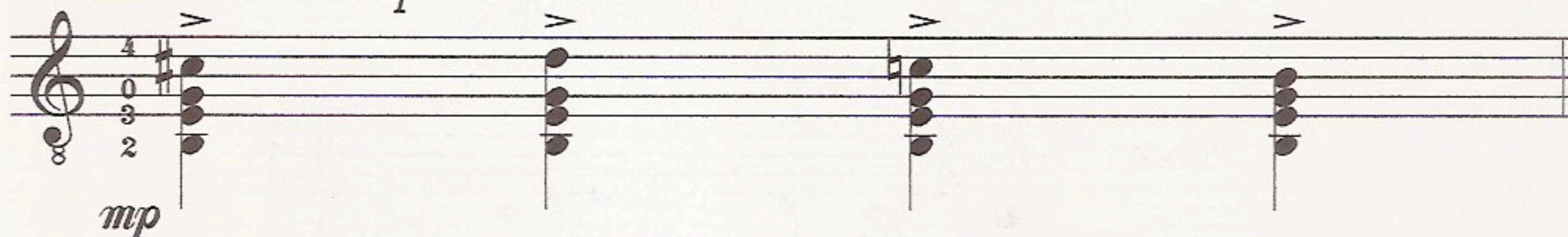
10. The American Medical Association is a non-profit corporation organized for the purpose of promoting the interests of the medical profession and the public.

Escena XIV

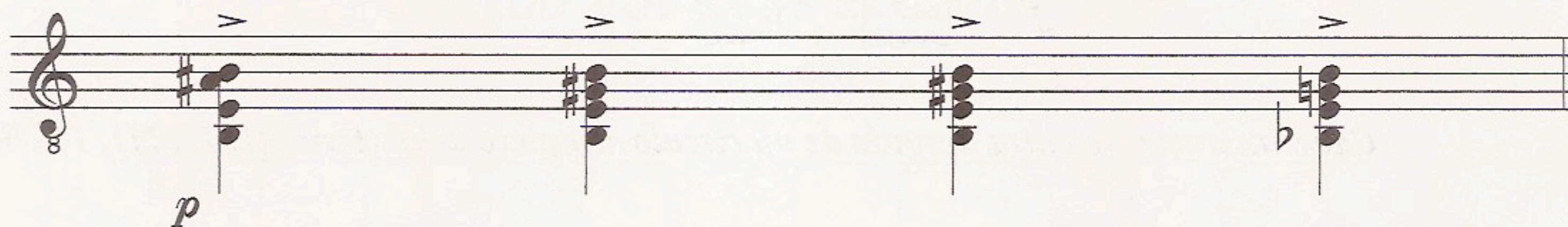
'Señor mío...'

a cada acorde le responden castañuelas

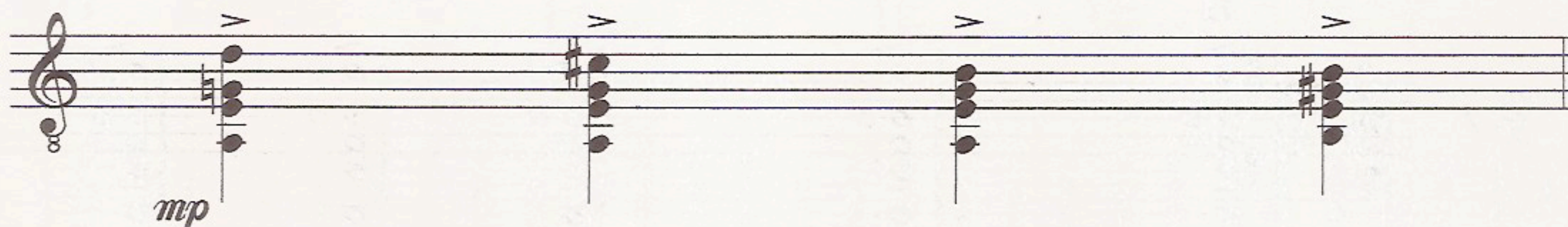
Guitarra



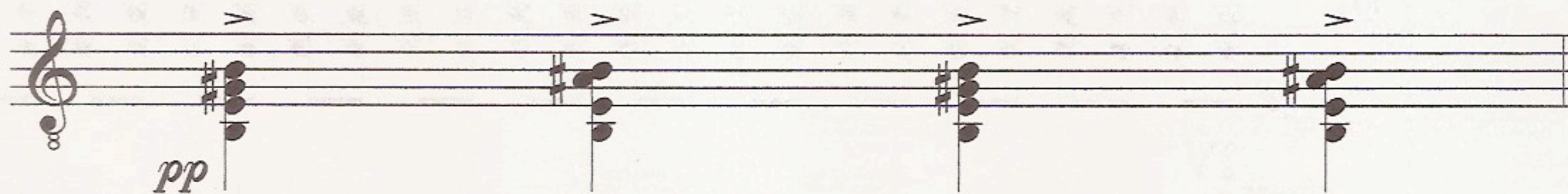
'Todo lo que dejastes...'



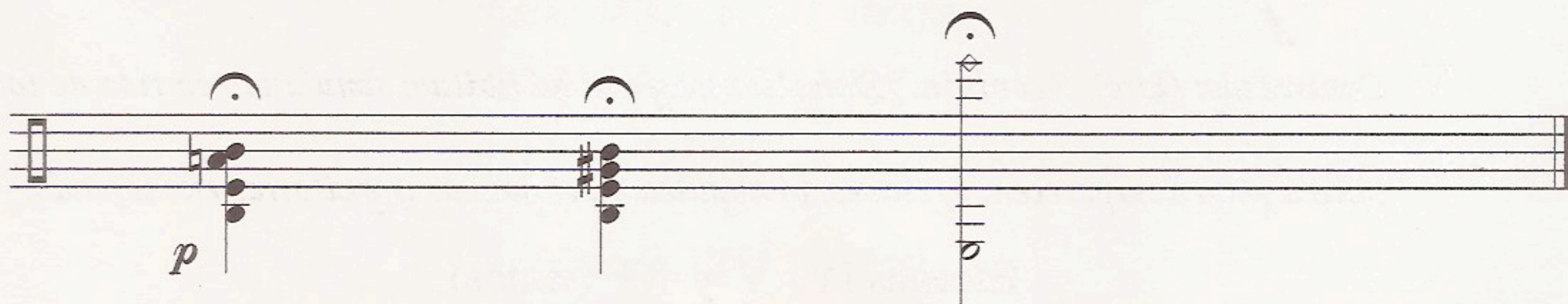
'Daos prisa a venir...'



'Dicen que viene el Rey'



'Poneos esa banda al cuello'



Acto Tercero

Escena I

La corrida de toros

Voces *Gitano*

mf Ah...

Acordeón

f

Cada instrumento entra después de un círculo completo del anterior (I, II, III, IV, V.)

Z. *Zapateado* I

f

G. I II

f

G. II III

f

Perc. *claves* IV

palmas *f*

V *Contrabajo: (toro), Acordeón: (Don Alonso) y cla: ad libitum simulando corrida de toros.*

poco a poco desaparecen: a) claves, b) zapateado, c) palmas y guitarras en morendo.

Escenas IV, V y VI (textos)

Escenas VII y VIII

Continúa la corrida de toros

golpe de percusiones a la caída de Don Rodrigo

Acordeón

Guitarra I

Contrabajo: (toro) Ad escena.

Hizo pedazos el toro.

Manteniendo un (p) durante los textos. En escena mantener un (f)

z.

g. I

g. II

Perc.

claves

palmas

Termina en: ¡Qué de agujeros, qué de asombros!

Escena IX (texto)

Escena X (campanitas) 'como si no fuera mía'

Escenas XI a XII (textos)

Escena XIII

'puesto ya el pie en el estribo' (Platillo √) Hasta: 'con las ansias de la muerte

Escena XIV (textos)

Escena XV
inicio de escena

(bernardófono y contrabajo: tonos más graves, mf.)

Escena XVI
'entre villanos reside.'

(bernardófono y contrabajo: tonos graves, en tremolo, f.)

Escena XVII
(platillo y contrabajo: staccato, f - ff.)

Escena XVIII
(cascabeles y respiraciones en mp.)

'De mis Padres el Amor...'
(Contrabajo: entorchados al otro lado del puente [Pizz.], f.)

'Qué oscuridad'
(Contrabajo: tonos graves [mi, fa, en ponticello])
(pedal con el teponaztle [si])
(CORO en [Si], voces agudas)

'Qué mal la música sabe si está triste el pensamiento'
(Contrabajo: tonos graves en tono grotesco, [mi, fa, sol#])

El Coro se prepara para cantar, se escucha el contrabajo en [mi])
'la flor de Olmedo' ver página siguiente:

Escena XVIII

La Flor de Olmedo

71 *Acercándose en crescendo* (El contrabajo afina en [mi])

Coro

p que de no - che le ma - ta - ron al ca - ba - lle - ro,

mp Que de no - che le ma - ta - ron al ca - ba - lle - ro,

mf la ga - la de Me - di - na la flor de Ol - me do. *gliss.* D. Alon -

la ga - la de Me - di - na la flor de Ol - me - do. *gliss.*

Solo

Som - bras lea - vi - sa - ron que no sa - lie - se,

y lea - con - se - ja - ron que no

2

se fue - se el ca - ba - lle - ro,

Tutti f la ga - la de Me - di - na *sfz* *pp* *Rallentando* *gliss.*

la ga - la de Me - di - na la flor de Ol - me - do.

Escena XIX

con deciros la canción

El contrabajo afina al coro.

Coro *p* La Ga - la de Me - di - na.

Escena XX

Sprechstimme

Solo de Don Alonso

mf ¡Qué de som - bras fin - geel mie - do!

¡qué deen - ga - ños i - ma - gi - na!

Escena XXI

Quítese las armas luego

Perc

*Termina percusión con crescendo hasta el disparo
Bien lo has hecho, Mendo: colombinas desafinadas*

Escena XXII

'y llévame a ver a mis padres'

Coro *'La flor de Olmedo' (se repite)*

Escena XXIII (texto)

Escena XXIV

(Tambores y cascos de caballo)

Escena XXV

I guitarra: obertura, II Platillo

III Contrabajo: temas de la flor de Olmedo

Apéndice

Reflexiones o bocetos

Amor vivirá perfeto

Juan Luis de Pablo Enríquez Rohen
2001

♩ -100 *Poco rubato ad texto*

Don Alonso:

Amor,

no te llame amor

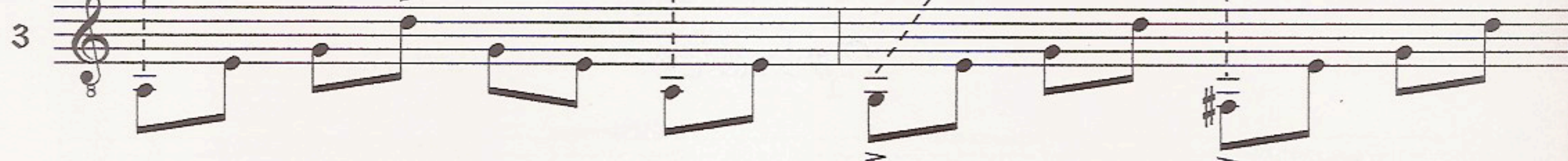
el que no te corres-

Guitarra



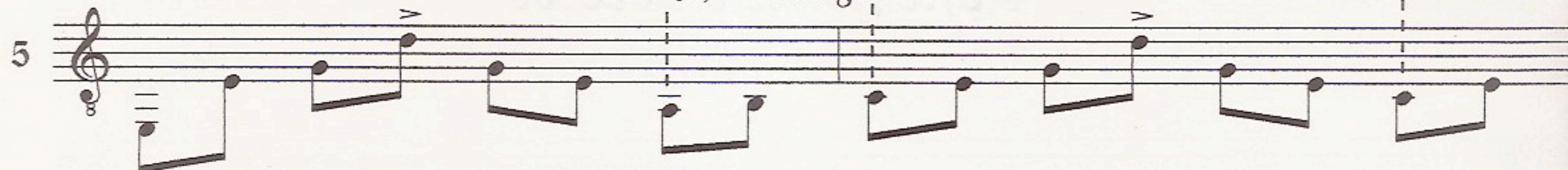
-ponde,

pues que no hay materia adonde no imprima forma el favor.



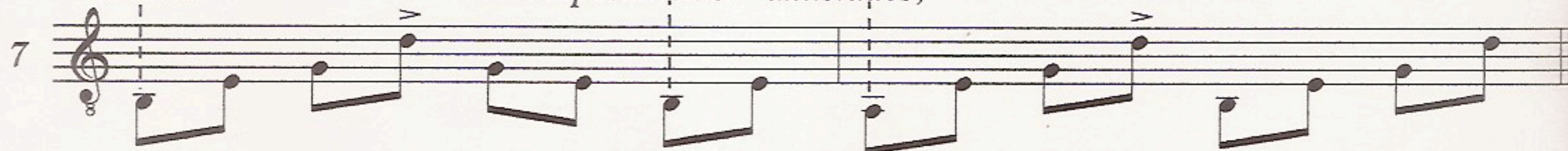
Naturaleza, en rigor

conservó tantas -



edades

correspondiendo amistades;

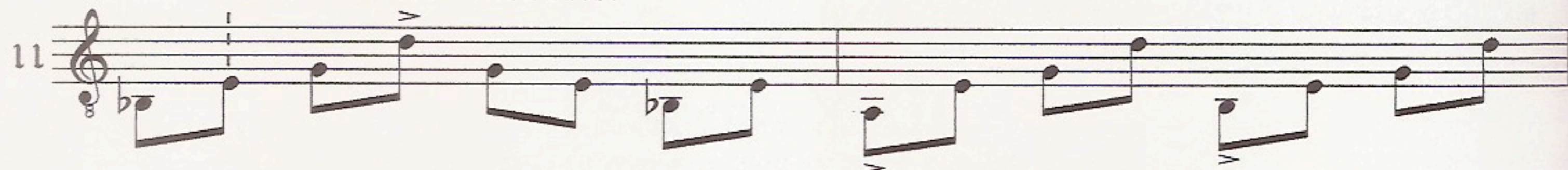


que no hay animal perfeto,

si no asiste a su conceto



la unión de dos voluntades.



De los espíritus vivos

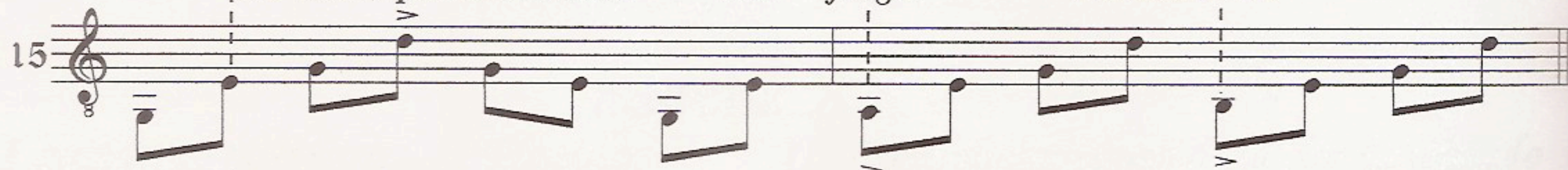
de unos ojos procedió



este amor, que me encendió

con fuegos

tan excesivos.

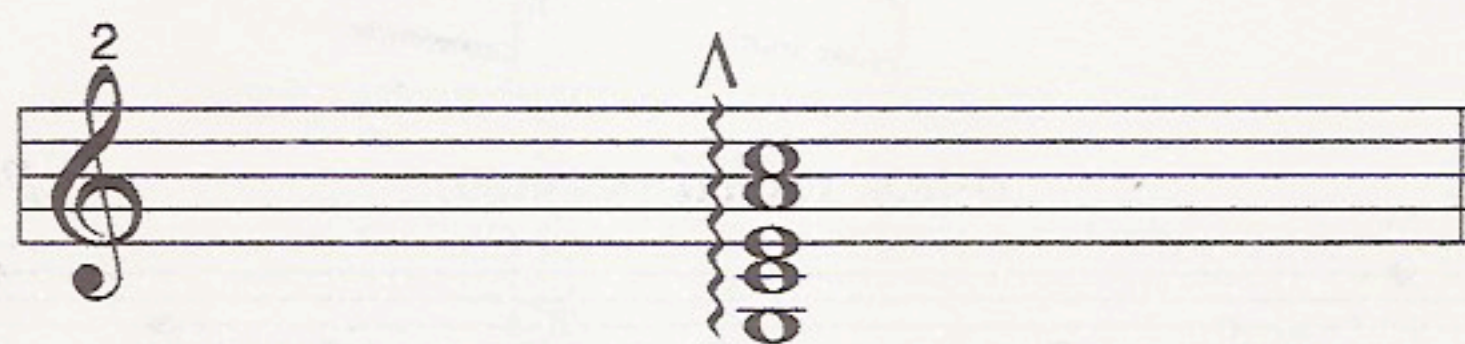


17 *No me miraron altivos,* *antes con dulce mudanza*
 19 *me dieron tal confianza;* *que, con poca diferencia,*
 21 *pensando correspondencia,* *engendra amor esperanza.*
 24 *Ojos,* *si ha quedado en vos* *de la vista el mismo*
 26 *efeto,* *amor vivirá perfeto,* *pues fué engendrado de dos;*
 28 *pero si tú, ciego dios,* *diversas flechas*
 30 *tomaste,* *no te alabes que alcanzaste* *la vitoria,*
 32 *que perdiste* *si de mí sólo naciste,*
 34 *pues imperfeto quedaste.*

...nace de las estrellas



"éste quiero"



"sea así"

